



**Hanse Sail**  
ROSTOCK 2017

# CAPTAIN'S HANDBOOK

10.-13. August



1218 HANSE- UND  
UNIVERSITÄTSSTADT<sup>1419</sup>  
ROSTOCK



HANSESTADT ROSTOCK

Mecklenburg  
Vorpommern

*MV tut gut.*

**„Klare Luft, freie Netze“**

## **Kostenfreies WLAN für die Teilnehmer- schiffe der 27. Hanse Sail Rostock**



Die Opennet Initiative e.V. in Rostock ermöglicht den Crews der Schiffe der diesjährigen Hanse Sail im Stadthafen die Nutzung eines kostenfreien Internet-Zugangs.

Unter dem Motto „Klare Luft, freie Netze“ baut die Opennet Initiative e.V. in Rostock und Umgebung ein freies Funknetz auf. Der Verein hat es sich zur Aufgabe gemacht, freie und offene Kommunikations-Infrastrukturen zu fördern. Dabei setzen die Vereinsmitglieder auf WLAN-Technik und die Vernetzung von Dach zu Dach und Haus zu Haus. Der Zugang wird durch die ehrenamtliche Arbeit vieler Mitstreiter und der Spende von einer Bandbreite lokaler Vereine und Unterstützer bereitgestellt.

**Um den freien Internetzugang zu nutzen, bitte verbinden mit dem Netzwerk „hansesailcrews.on-i.de“ und das Passwort „stadthafen“ eingeben. Los geht's!**

**„Clear air, free nets“**

## **Free WLAN for participating ships of the 27th Hanse Sail Rostock**

The community project „Opennet Initiative“ from Rostock, offers free Internet access to ships crews of this year's Hanse Sail in the city-harbour-area.

The „Opennet Initiative“ builds up a free radio network in Rostock and the surrounding areas. The project has made it to its challenge to promote free and open communication infrastructures. Therefore, club members focus on wireless technology and the interlinking from roof to roof and from street to street. The Hanse Sail Internet access is provided by the honorary work of many helping hands and the donation of other local associations and supporters.

**To use the free Internet access, connect to one of the networks called „hansesailcrews.on-i.de“ and enter the password „stadthafen“. Let's start!**

**Weitere Informationen/More Information: [www.opennet-initiative.de](http://www.opennet-initiative.de)**

# CAPTAIN'S HANDBOOK

## Inhalt

<b>1 Betreuung der Schiffe und Besatzungen</b> .....	<b>4</b>
Organisation und Betreuung Zentrales Betreuungsbüro Hanse Sail-Pin	
<b>2 Einladungen für Gästeschiffe</b> .....	<b>4</b>
Siegerehrung HAIKUTTER-Regatta Kapitänsempfang Ingenieursempfang Seefahrgottesdienst Aktion „Gastliche Mecklenburger“	
<b>3 Nautische Informationen</b> .....	<b>5</b>
Revier Lotsen Meldepflicht Hörbereitschaft	
<b>4 Teilnehmerschiffe</b> .....	<b>6</b>
<b>5 Liegeplätze der Groß- und Traditionssegler</b> .....	<b>8</b>
Rostock-Warnemünde, Bereich Passagierkai Rostocker Fracht- und Fischereihafen (RFH), Marienehe Rostock Stadthafen, LP 71-76 Rostock Stadthafen, LP 77-83 Rostock Stadthafen, LP 84-93	
<b>6 Informationen</b> .....	<b>15</b>
Regatten der Rahsegler und Schoner Abendfahrten am 12. August Bordstempel Posteingang	
<b>7 Service</b> .....	<b>16</b>
Abfallbeseitigung Fäkalienentsorgung	

## Content

<b>1 Service to the ships and crews</b> .....	<b>4</b>
Organisation and liaison Central liaison service office Hanse Sail-Pin	
<b>2 Invitations</b> .....	<b>4</b>
Price giving ceremony Haikutter regatta Captain's Reception Engineer's Reception Sailor's divine service Action "Gastliche Mecklenburger"	
<b>3 Nautical information</b> .....	<b>5</b>
Sailing area Pilots Obligation of announce Watch	
<b>4 Participating ships</b> .....	<b>6</b>
<b>5 Berths for traditional sailing ships</b> .....	<b>8</b>
Rostock-Warnemünde, Area Cruise Terminal Fishing port Rostock (RFH), Rostock-Marienehe Rostock City harbour, LP 71-76 Rostock City harbour, LP 77-83 Rostock City harbour, LP 84-93	
<b>6 Information</b> .....	<b>15</b>
Tall Ship's and traditional sailing ships Regatta Night trips on August 12th Ship stamps Incoming mail	
<b>7 Service</b> .....	<b>16</b>
Waste disposal Faeces cleaning up	



## 1 Betreuung der Schiffe und Besatzungen

### (1) Organisation und Betreuung

Die Hansestadt Rostock wird Ihnen für die Tage Ihres Aufenthaltes ein guter Gastgeber sein. Nach dem Festmachen an Ihrem Liegeplatz wird ein Betreuer an Bord kommen, der Sie und die Crew über alles informiert. Sie erhalten eine „Kapitäns-Tasche“ mit allen notwendigen Unterlagen für den Aufenthalt in der Hansestadt, einschließlich einer Hanse-Sail-Flagge für Ihr Schiff. Alle Fragen, die sich während der Hanse-Sail-Tage ergeben, richten Sie bitte an den Betreuer. Er wird Sie und Ihre Besatzung auch zu allen offiziellen Veranstaltungen begleiten.

### (2) Das Zentrale Betreuungsbüro

befindet sich neben dem Theater im Stadthafen Rostock, gegenüber Liegeplatz 81/82. Dieses Betreuungsbüro ist täglich 24 Stunden besetzt und unter den Rostocker Tel.-Nummern (0381) 381 29 71 und (0381) 381 29 72 zu erreichen. Dem Betreuungsbüro ist ein Fahrdienst angeschlossen, der in dringenden Fällen auch den Kapitänen für Fahrten innerhalb Rostocks zur Verfügung steht.

### (3) Hanse-Sail-Pin

Die Besatzung/Trainees der offiziell gemeldeten Gästeschiffe (das betrifft nicht die Besatzung der Besucheryachten und Mitsiegler) erhalten vom Betreuer einen Teilnehmer-Pin. Damit weist er sich als Gast der Hanse Sail Rostock 2017 aus.

Die Besatzungen/Trainees der Teilnehmerschiffe erhalten vom Betreuer 4-Tages-Tickets, die zur kostenfreien Nutzung des ÖPNV innerhalb Rostocks (city limits) berechtigen.

## 2 Einladungen

### Eröffnung der Hanse Sail 2017

Donnerstag, 10. August, 17.00 Uhr, Stadthafen, NDR-Bühne

### Siegerehrung der HAIKUTTER-Regatta

Donnerstag, 10. August, 18.00 Uhr, Stadthafen, Bühne Alter Fritz am Büro Hanse Sail

### Kapitänsempfang

Donnerstag, 10. August, 20.00 Uhr, Nikolaikirche, Östliche Altstadt

### Ingenieurempfang

Donnerstag, 10. August, 20.00 Uhr, LT-Club „Klock 8“

### Seefahrergottesdienst

Sonntag, 13. August, 10.00 Uhr, Warnemünder Kirche

### Aktion „Gastliche Mecklenburger“

Sonntag, 13. August, 20.00 Uhr\*

Rostocker Gastwirte laden Seglerbesatzungen zu mecklenburgischer Küche und Klönsnack in ihre gastronomischen Einrichtungen und auf Schiffe ein.

*\* Zu den Veranstaltungen bringt Sie ein Shuttle. Mehr Informationen hierzu gibt Ihr Betreuer.*

## 1 Service to the ships and crews

### (1) Organisation and service

The Hanseatic City of Rostock will be an excellent host for the days of your stay. After fastening at your berth, you will be visited by your liaison officer who will take care of you and your ship throughout your entire stay. Furthermore he will support you to help solving all problems that may occur. You will receive a "Captains Bag" with all required documents for your stay in the Hanseatic City, including the flag of the Hanse Sail for your ship. Please contact your liaison officer concerning all questions regarding the Hanse Sail. They will also accompany you and your crew to all official events.

### (2) The Central liaison service office

is located at the Stadthafen (City harbour) in Rostock, next to the theater, opposite to berth 81/82 and will be staffed around the clock. For questions, please, use telephone-No. (0381) 381 29 71 and (0381) 381 29 72. A special car service (car and driver), which is also available to the captains in urgent cases for trips in Rostock, is connected to the liaison service office.

### (3) Hanse-Sail-Pin

The crews and trainees from announced participants (no spectator yachts) will be given a pin by the liaison officer after their ship has entered the port. It should be worn visible to identify the participants as guests of the Hanse Sail Rostock 2017.

The crews/trainees of the participating ships receive 4-day tickets from the supervisor, which entitle to free use of the public transport within Rostock (city limits).

## 2 Invitation

### Opening ceremony Hanse Sail 2017

Thursday, August 10th, 5.00 p.m., City Harbour, stage NDR

### Price giving ceremony HAIKUTTER race

Thursday, August 10th, 6.00 p.m., City Harbour, stage Alter Fritz (Bureau Hanse Sail)

### Captain's Reception

Thursday, August 10th, 8.00 p.m., Nikolaikirche, Östliche Altstadt

### Engineer's Reception

Thursday, August 10th, 8.00 p.m., LT-Club „Klock 8“

### Sailor's divine service

Sunday, August 13th, 10.00 a.m., Church of Warnemünde

### Action "Gastliche Mecklenburger"

Sunday, August 13th, 8.00 p.m.\*

Sailors and trainees who are participating in the Hanse Sail are invited by traditional restaurants to a complete dinner and small talk in a typical Mecklenburg atmosphere.

*\* To the events you can use a shuttle. For more information please contact your liaison officer.*



## 3 Nautische Informationen

### (1) Revier

Rostock-Warnemünde liegt an der Mündung der Warnow. Das Fahrwasser zum Stadthafen Rostock ist die Bundeswasserstraße Unterwarnow – Breitling, an der folgende Hafengebiete liegen:

- Hafengebiet Warnemünde mit Yachthafen und Passagierkai
- Seehafen Rostock
- Rostocker Fracht- und Fischereihafen (RFH) Marienehe
- Stadthafen Rostock mit Museumshafen (Haedge-Hafen).

Die an der Hanse Sail 2017 teilnehmenden Schiffe erhalten ihre Liegeplätze im Stadthafen Rostock, im Fischereihafen Marienehe oder in Warnemünde und im Yachthafen Hohe Düne.

### (2) Lotsen

Lotsenpflicht besteht für folgende Schiffe zum Seehafen:

- Schiffe > 100 m Länge über Alles oder
- Schiffe > 15 m Breite oder
- Schiffe > 7,50 m Tiefgang

Lotsenpflicht besteht für folgende Schiffe zum Stadthafen:

- Schiffe > 60 m Länge oder
- Schiffe > 10 m Breite oder
- Schiffe > 5 m Tiefgang

Die Schiffe, die einen Lotsen nehmen, müssen ihre ETA-Meldung mindestens drei Stunden vor Eintreffen auf der Lotsenversetzposition an Warnemünde Pilot (UKW-Kanal 14) oder Telefon (0381) 206 03 50 / Telefax (0381) 206 03 51 abgeben.

### (3) Meldepflicht

Entsprechend SeeSchStrO unterliegen alle Fahrzeuge sowie Schub- und Schleppverbände, deren Länge ü. A. mehr als 30 Meter beträgt und die das Rostocker Fahrwasser einschließlich Warnow befahren, der Meldepflicht. Die erforderlichen Angaben zur Meldung sind rechtzeitig an „Warnemünde Traffic“ (UKW-Kanal 73) zu richten. Die zuständige Ordnungsbehörde für den in der Hafennutzungsordnung der Hansestadt Rostock definierten Geltungsbereich ist das Hafen- und Seemannsamt Rostock, hörbereit von 7 bis 21 Uhr unter dem Ruf „Rostock Port Stadt“ auf VHF Kanal 10. Die Einweisung auf die Liegeplätze erfolgt durch die Hafenmeister des Stadthafens, Telefon (0381) 45 52 66 bzw. über Kanal 10, oder im Fischereihafen durch den Hafendispachter unter Telefon (0381) 811 24 40.

### (4) Hörbereitschaft

Nicht meldepflichtigen Fahrzeugen wird ebenfalls Hörbereitschaft auf UKW-Kanal 73 empfohlen, da in regelmäßigen Abständen Informationen über Verkehrslage, Schifffahrtshindernisse, Änderungen an der Betonung, Pegelstand und Wettermeldungen gegeben werden.

Sendezeiten: 05.15 bis 21.15 Uhr alle 2 Stunden  
21.15 bis 05.15 Uhr alle 4 Stunden

### Achtung!

**Bitte nehmen Sie Rücksicht auf den Fährverkehr im Revier!**

**Bitte während der Hanse Sail AIS einschalten, damit die Ortung der Position der Schiffe möglich ist.**

## 3 Nautical information

### (1) Sailing area

Rostock-Warnemünde is situated at the mouth of the river Warnow. The fairway to the City harbour of Rostock is the “Bundeswasserstraße Unterwarnow – Breitling” with following ports:

- Port of Warnemünde with Yacht harbour and Passenger terminal
  - Sea port of Rostock
  - Fishing port of Marienehe
  - City harbour of Rostock with Museum harbour (Haedge-Hafen)
- Ships, participating in the Hanse Sail 2017, will have their berths in the City harbour of Rostock, in the Fishing port of Marienehe or in Warnemünde and in the Yachthafen Hohe Düne.

### (2) Pilots

Pilot assistance is compulsory to the Sea port of Rostock:

- Ships of more than 100 m (328 ft) L.o.a. or
- Ships of more than 15 m (49 ft) beam or
- Ships of more than 7,50 (24.5 ft) m draught

Pilot assistance is compulsory to the City harbour Rostock:

- Ships of more than 60 m (197 ft) L.o.a. or
- Ships of more than 10 m (32.5 ft) beam or
- Ships of more than 5 m (16.4 ft) draught

All vessels taking a pilot aboard will have to transmit their note of estimated arrival at least three hours before arriving at the pilot boarding station. Call VHF channel 14 for “Warnemünde Pilot” or phone: (0381) 206 03 50 / fax (0381) 206 03 51.

### (3) Obligation of announce

In accordance with SeeSchStrO all vessels and pushed or towed convoys with an overall length exceeding 30 metres entering the Rostock fairway (including the Warnow) have to announce their arrival. Necessary statements have to be communicated to “Warnemünde Traffic” on VHF channel 73. The Hafen- and Seemannsamt Rostock is the regulatory body for the areas defined in Port Traffic Regulations issued by the Hanseatic City of Rostock and can be contacted on VHF channel 10. The admission on the berths takes place through the harbourmaster in the City harbour, telephone (0381) 45 52 66 as well as at channel 10 VHF, in the Fishing port by the harbour dispatcher, telephone (0381) 811 24 40.

### (4) Watch

Ships which are not required to announce their sailing are requested to stand by on VHF 73. Information about traffic, navigational warnings, weather forecasts, alterations to buoys and other important news will be given regularly.

Transmitting: 05.15 a.m. – 09.15 p.m. every two hours  
09.15 p.m. – 05.15 a.m. every four hours

### Attention!

**Please pay special attention to ferry traffic!**

**During the Hanse Sail please activate the AIS for the purpose of locating the ships.**



#### 4 Teilnehmerschiffe/Participating ships

	Schiffsname/ Name of the ship	LP/Berth 2017		Schiffsname/ Name of the ship	LP/Berth 2017
1	ABEL TASMAN	LP 83	49	ESCORIAL	
2	ADLER PRINCESS	IGA Park	50	ETHEL VON BRIXHAM	LP 89
3	AEGIR II	HD YHR	51	FAIR DAWN	Museumshafen
4	AGNETE	LP 93	52	FEBO	
5	ALBERT JOHANNES	LP 81	53	FEHMARNBELT	LP 71
6	ALBIN KÖBIS	LP 75/76	54	FLINTHÖRN	
7	ALEXA	LP 75/76	55	FREDDY	
8	ALOHA	WIRO	56	FREYA	LP 93
9	ALTE LIEBE	LP 89	57	FRIDTJOF NANSEN	RFH
10	AMALTHEA	Marienehe	58	GEFION	LP 75/76
11	AMAZONE	LP 88	59	GELLEN	Museumshafen
12	AMAZONE (FIN)	LP 81	60	GENERAL ZARUSKI	LP 89
13	AMIGO	Museumshafen	61	GEORGE STEPHENSON	RFH
14	AMPHITRITE	LP 72	62	GERMANIA	
15	ANJA	Museumshafen	63	GLAUKE	Museumshafen
16	ANNY	LP 90	64	GOTLAND	LP 90
17	ARK	LP 85	65	GREIF	NW 6
18	ARONA	WIRO Steg	66	GREIF VON ÜCKERMÜNDE	LP 93
19	ARTEMIS	LP 79	67	GRÖNNE ERNA	LP 85
20	ATALANTA	NW 4 Ost	68	GUAPA	WIRO-Steg
21	ATREJU	RSC 92	69	HANNE MARIE	LP 93
22	AUGUST IPSEN	Museumshafen	70	HANSEKOGGE KIEL	LP 92
23	AVATAR	LP 83	71	HANSINE	LP 85
24	BRAUNSCHWEIG	WMD	72	HELENE	LP 72
25	BALTIC STAR	LP 85	73	HENDRIKA BARTELD'S	LP 82
26	BANJAARD	LP 83	74	HIDDEM	Museumshafen
27	BERTA VON LASSAN	LP 93	75	HOPPET AV BRANTEVIK	
28	BETTY	Museumshafen	76	IDE MIN	LP 82
29	BLUE MARLIN	HD YHR	77	INGO	LP 72
30	BODIL	LP 93	78	IRME	Museumshafen
31	BONAWENTURA	LP 85	79	ISAMAR	
32	BRYZA H	LP 85	80	J.R. TOLKIEN	LP 80
33	BUSSARD	RFH	81	JACHARA	
34	BV2 VEGESACK	LP 89	82	JAN HUYGEN	LP 81
35	CANTA LIBRE	Museumshafen	83	JANTJE	LP 81
36	CARMELAN	LP 90	84	JOANNA SATURNA	LP 82
37	CISNE BRANCO	WMD	85	JOLLY ROGER	
38	CONCORDIA	Museumshafen	86	JULE	
39	DAENN BLAUWE	HD YHR	87	JULE	
40	DAR MLODZIEZY	WMD	88	KABERA	HD YHR
41	DE ALBERTHA	NW 4 West	89	KAPITAN BORCHARDT	LP 82
42	DE GALLANT	LP 81	90	KARL-OTTO	Museumshafen
43	DONAR	Museumshafen	91	KARSTAROFF	Museumshafen
44	EBBA AAEN	LP 85	92	KATTENTURM	I & Y Steg
45	ELEGANT	LP 83	93	KLAUS STÖRTEBEKER	Museumshafen
46	ELIDA	LP 75/76	94	KOI	
47	ERNA	LP 93	95	KORALLE	RFH
48	ERNESTINE	LP 93	96	KRIK VIG	



# PARTICIPATING VESSELS

Stand: 3. Juli, Änderungen möglich / As July 3rd, changes possible

	Schiffsname/ Name of the ship	LP/Berth 2017		Schiffsname/ Name of the ship	LP/Berth 2017
97	KRUSENSTERN	WMD	145	SAELÖER	LP 91
98	LANDRATH KÜSTER	HD YHR	146	SAILOR SYMPHONY	HD YHR
99	LANDUNTER	WIRO Steg	147	SALTA RELLO III	I & Y Steg
100	LARALINA		148	SANTA BARBARA ANNA	NW 5 Süd PL 2-5
101	LARUS	RSC 92	149	SARPEN	LP 72
102	LASSAN	I & Y Steg	150	SEDOV	WMD
103	LISA VON LÜBECK	LP 92	151	SEEBÄR	
104	LOTH LORIEN	LP 80	152	SIGANDOR	LP 88
105	MAGE		153	SILBE OM	HD YHR
106	MARCO POLO	LP 89	154	SIRIUS	RFH
107	MARE FRISIUM	LP 80	155	SPÖKENKIEKER	Museumshafen
108	MARXEN	RFH	156	STADT KIEL	LP 84
109	MERCEDES	LP 79	157	STELLA MARIS	LP 93
110	MERETRIX	HD YHR	158	STETTIN	RFH
111	MIDSOMMAR	Museumshafen	159	STORTEMELK	LP 81
112	MINERVA	LP 80	160	SWAENSBORGH	LP 82
113	MIR	WMD	161	TANTE HAAS	HD YHR
114	MIROUNGA		162	THOR HEYERDAHL	LP 80
115	MORGENSTER	LP 82	163	TONIA	
116	MOULIN A VENT	HD YHR	164	TRE HJÄRTAN	LP 72
117	NAKSKOV HAVN 1	Museumshafen	165	TRE KRONOR AV STOCKHOLM	LP 72
118	NEST	HD YHR	166	TSCHUBINIO	HD YHR
119	NOBILE	LP 88	167	TWISTER	LP 82
120	NORDEN	LP 91	168	UBENA VON BREMEN	LP 92
121	NORDLYS	LP 75	169	VEGA AV GAMBLEBY	LP 72
122	NORDLYSET	LP 90	170	VITURA FZ 72	Museumshafen
123	NORDWIND	LP 85	171	VORMANN JANTZEN	WMD
124	OBAN	LP 81	172	VORPOMMERN	LP 93
125	OMA		173	VROUWE ALETTA	HD YHR
126	PARAMITA		174	WAL	RFH
127	PEDRO DONCKER	LP 80	175	WAPPEN VON ÜCKERMÜNDE	LP 93
128	PEGASUS	LP 83	176	WARNOW	RSC 92
129	PEGNITZ	LP 78	177	WEGA	
130	PETERSDORF	LP 75	178	WISSEMARA	LP 92
131	PHOENIX	HD YHR	179	ZAREA	I & Y Steg
132	PHOENIX		180	ZUIDERZEE	LP 80
133	PINING				
134	PINTA	LP 93			
135	PIPPILOTTA	LP 82			
136	PIROLA	LP 91			
137	PRAUNUS	LP 93			
138	QUALLE	LP 85			
139	RARO	Museumshafen			
140	REGINA MARIS	LP 80			
141	RIVER STAR	LP 83 E			
142	ROALD AMUNDSEN	NW 5 Süd PL 2-5			
143	ROYAL HELENA	LP 79			
144	RYVAR	LP 82			

71-94	= Stadthafen
HH	= Haedge-Hafen, Museumshafen
HD MStpkt	= Hohe Düne, Marinestützpunkt
HD YHR	= Hohe Düne, Yachthafenresidenz
HH RSC	= Haedge-Hafen Rostocker Segelclub
I & Y	= Industrie- und Yachtausrüstung
KBH	= Kabutzenhof
MH	= Museumshafen e.V.
NW	= Segelstadion, Bereich ehemalige Neptunwerft
RFH	= Rostocker Fischereihafen Marienehe
RSC	= Rostocker Segelclub
ÜSH	= Überseehafen
WIRO Schmarl	= WIRO-Steg in Schmarl
WIRO Steg	= WIRO Steganlagen im Stadthafen
WMD	= Warnemünder Passagierkai



# LIEGEPLÄTZE

## 5 Liegeplätze der Groß- und Traditionssegler

Liegeplätze Rostock-Warnemünde

Bereich Passagierkai

Hafenmeister: Tel. +49 (0)381 455 266 (Liegeplatz)

Rostock Port: Tel. +49 (0)171 174 48 26 (Wasser, Strom)

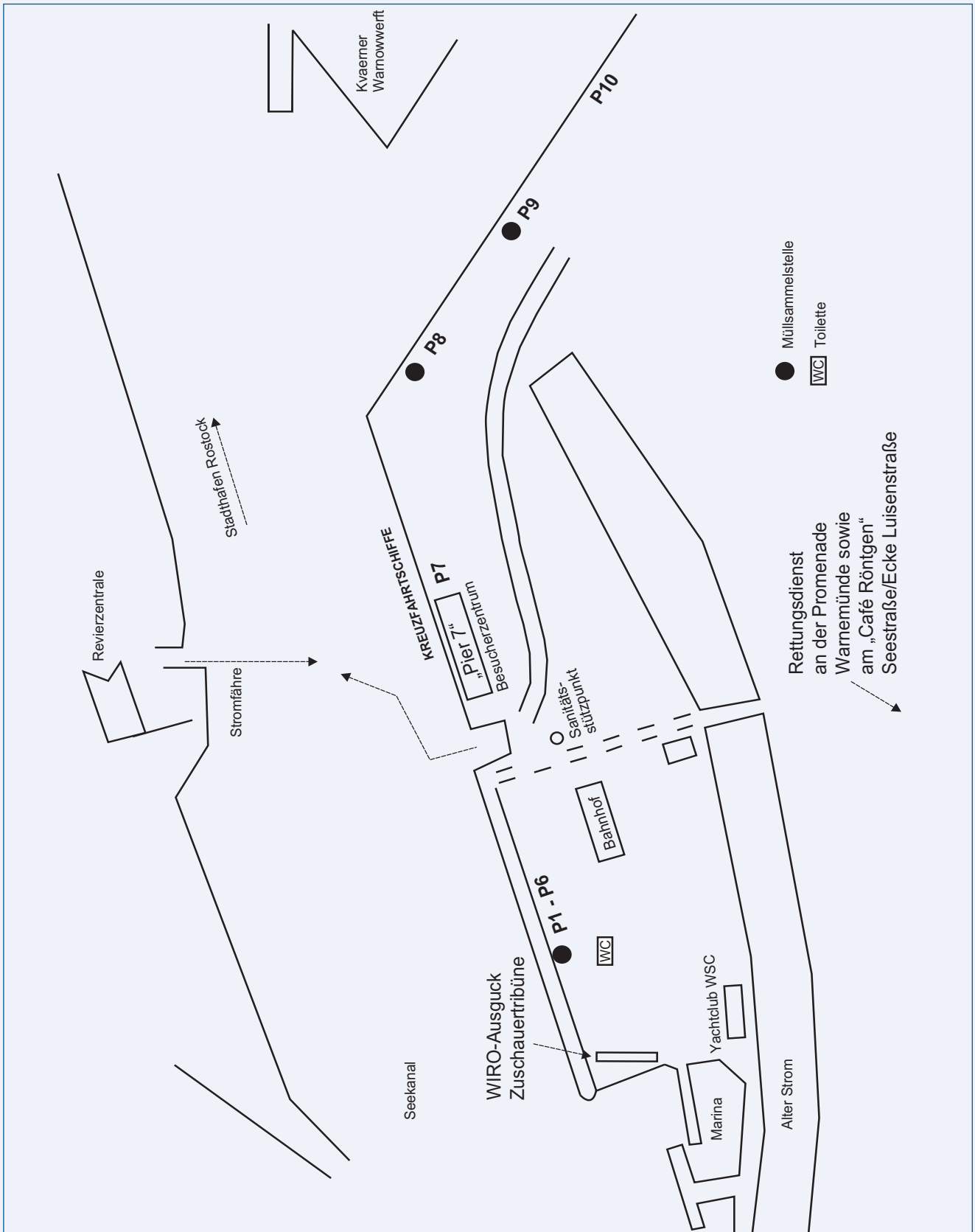
## 5 Berths for traditional sailing ships

Berths Rostock-Warnemünde

Area Passenger quay

Harbour Master: phone +49 (0)381 455 266 (Berth)

Rostock Port: phone +49 (0)171 174 48 26 (Water, Electricity)



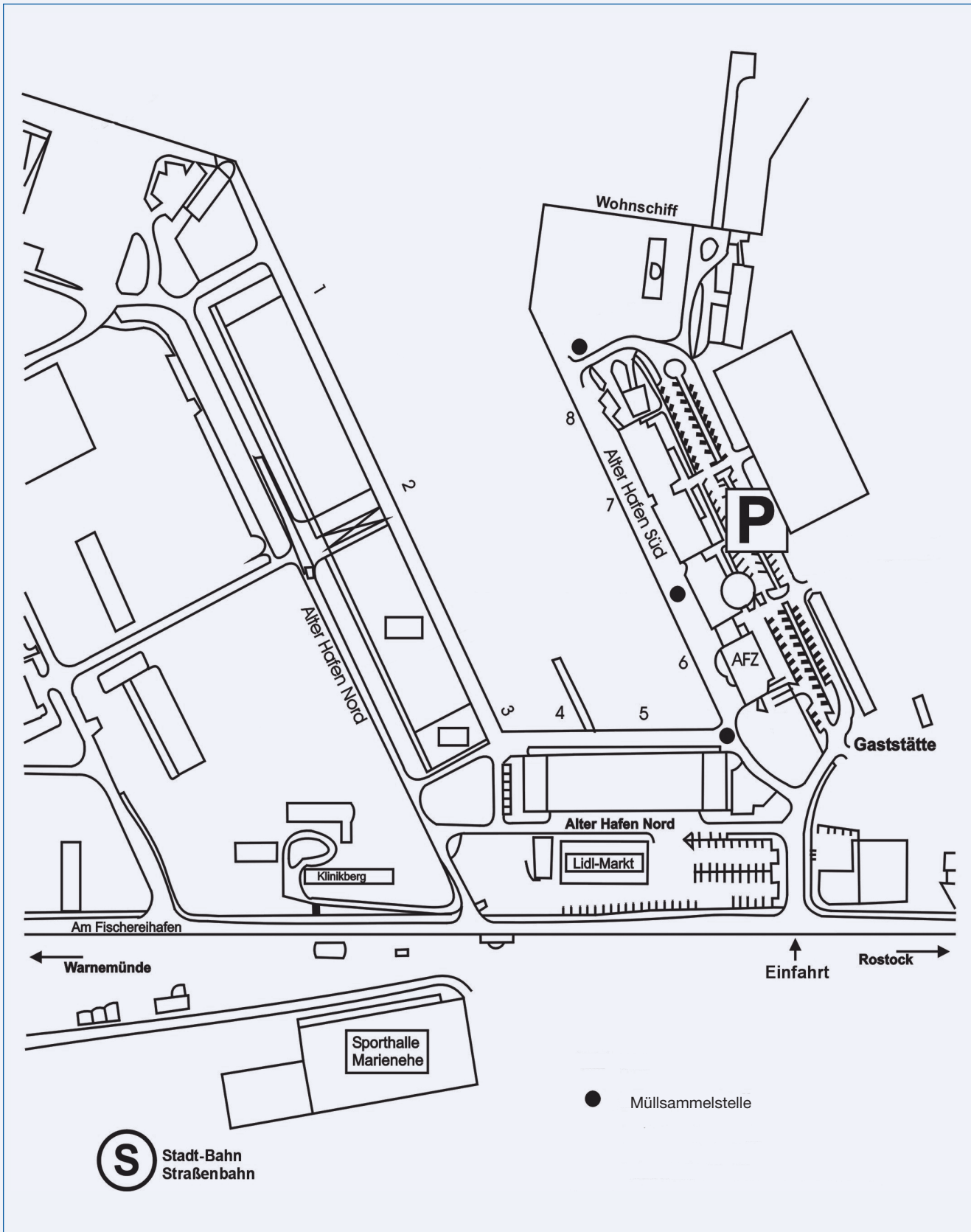


## 5 Liegeplätze der Groß- und Traditionssegler

Liegeplätze Rostocker Fracht- und Fischereihafen (RFH)  
 Rostock-Marienehe  
 Hafenagentur: Tel. +49 (0)381 811 24 40 /  
 +49 (0)171 64 54 747 (Liegeplatz, Wasser, Strom)

## 5 Berths for traditional sailing ships

Berths Fishing port Rostock  
 Rostock-Marienehe  
 Harbour Agentur: phone +49 (0)381 811 24 40 /  
 +49 (0)171 64 54 747 (Berth, Water, Electricity)







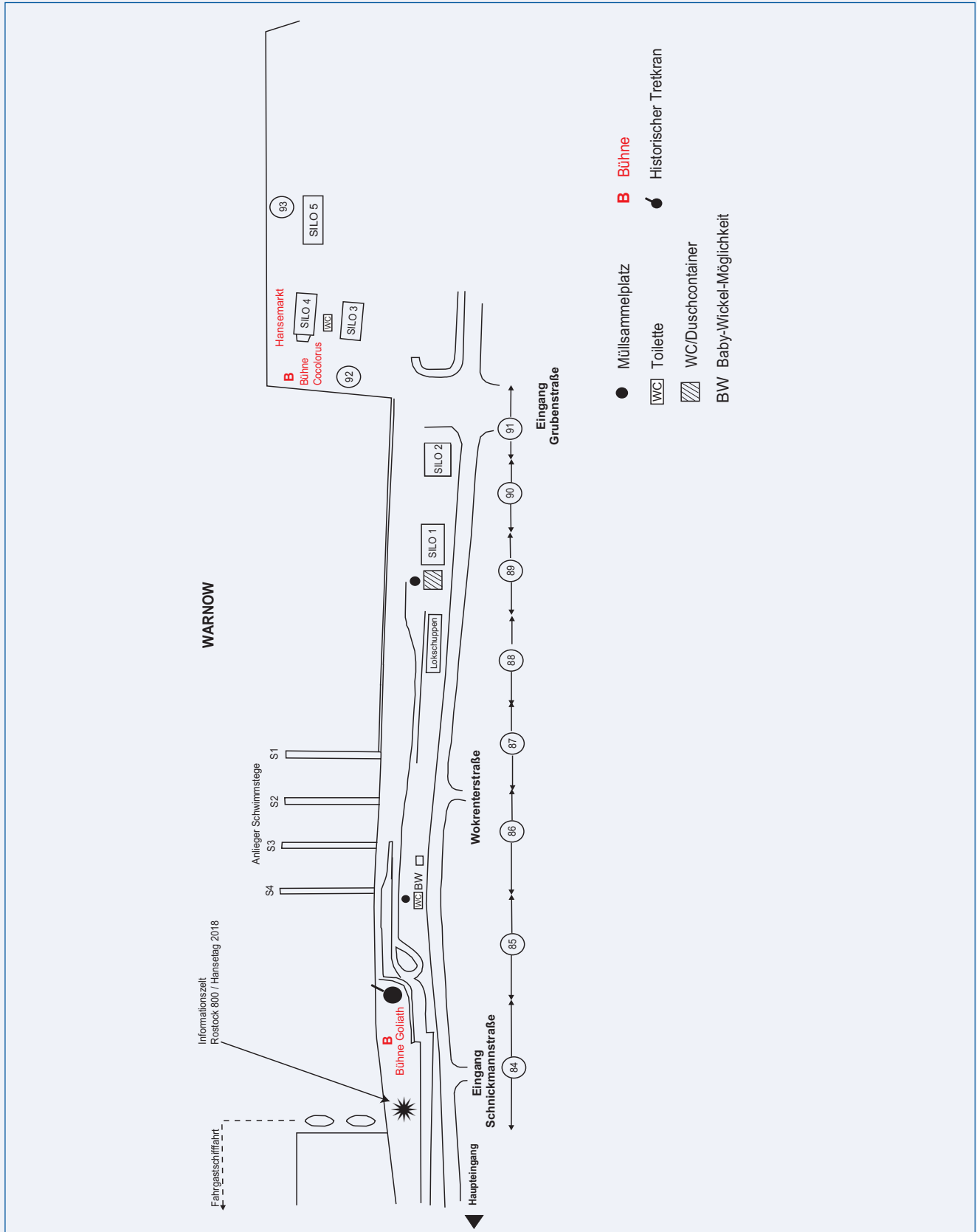
# CAPTAIN'S HANDBOOK

## 5 Liegeplätze der Groß- und Traditionssegler

Liegeplätze im Stadthafen Rostock  
 Bereich Silo-Areal, LP 84-93  
 Hafenmeister: Tel. +49 (0)381 455 266 (Liegeplatz, Wasser)  
 Strom: Tel. +49 (0)38207 66 910

## 5 Berths for traditional sailing ships

Berths City harbour Rostock  
 Area Silo-Areal, LP 84-93  
 Harbour Master: phone +49 (0)381 455 266 (Berth, Water)  
 Electricity: phone +49 (0)38207 66 910



# Orientierungsplan Stadthafen

Mit freundlicher Unterstützung der:



Finanzgruppe Mecklenburg-Vorpommern  
NORDLUB LES PROVINZIAL  
DANK



Gehlsdorf

Silo-Halbinsel

Anlegestelle  
Fahrgastschiffe  
nach  
Warnemünde

Historischer  
Holzkran

WARNOW

Marina WIRO

Am Strände

Segelstadion

Fährlinie nach  
Gehlsdorf

Petrikirche

Seebad Warnemünde

ehemalige Neptunwerft

Warnowtunnel

Libecker Straße

Stadthafen

Flughafen Rostock-Laage

Grafik: Jochen Berthold, Icons: Designed by Freepik from www.flaticon.com



- Sanitäter
- Verkauf von Mitsegeltickets
- Mobile Polizeiwache
- Pressebüro
- Einsatzleitstelle des Sicherheitsdienstes

- Veranstaltungsorte
  - 1 Kanonier- und Böllertreffen
  - 2 Koggenlager
  - 3 WOLVO-Forum
  - 4 Tauchbox
  - 5 Segelstadion im Stadthafen
  - 6 City Slide
  - 7 Halle 207

- Fahrgeschäfte
  - 1 Riesenrad

- Bühnen
  - 1 Bühne Hansezeit
  - 2 Goliath Showbühne
  - 3 NDR-Bühne
  - 4 Bühne Hanse Sail
  - 5 Bühne Alter Fritz
  - 6 Bühne Fairtrade
  - 7 Bühne ROSTOCKER am M.A.U. Club

- Märkte
  - 1 Leben in der Hansezeit
  - 2 Zentraler Festplatz
  - 3 Polnischer Markt
  - 4 Internationaler Schlemmermarkt
  - 5 Brandenburg-Markt
  - 6 Piratendorf
  - 7 Fairtrade-Café

- Liegeplätze
- WC Toilette
- Barrierefreie Toilette
- Wickelmöglichkeit
- Taxistände
- Fahrradparkplätze
- Hanse Sail Infostände/Verkauf von Fanartikeln

# Orientierungsplan Warnemünde



- Liegeplätze
- Toilette
- Barrierefreie Toilette
- Wickelmöglichkeit
- Hanse Sail Infostände/  
Verkauf von Fanartikeln
- Bühne am Leuchtturm
- Riesenrad
- Märkte
  - 1 Marktmeile am Passagierkai
  - 2 Fischmarkt
  - 3 Marktmeile auf der Promenade
- Veranstaltungsorte
  - 1 Marinestützpunkt Hohe Düne
  - 2 Yachthafenresidenz Hohe Düne
  - 3 WIRO-Ausguck (Tribüne)
  - 4 Kurgarten
  - 5 AOK Active Beach
  - 6 Sport & Beach Arena
- Sanitäter

Hotel Neptun

Warnemünder Kirche

Alter Strom

Yachthafen  
Hohe Düne

Steg R

Steg H

Bahnhof

Fähre  
nach  
Hohe Düne

„Pier 7“

Werft

Mit freundlicher Unterstützung der:



Grafik: Jochen Bertholdt, Icons: Designed by Freepik from www.flaticon.com

JOCHEN BERTHOLDT BDG

## 6 Informationen

### (1) Geschwaderfahrt auf der Warnow

Traditionell gestaltet sich das Auslaufen ab 10.00 Uhr zu einer Geschwaderfahrt auf der Warnow. Traditions- und Fahrtensegler, Oldtimer und Museumsschiffe haben Mitsegler an Bord. Die Kapitäne der Groß- und Traditionssegler werden gebeten, unter Beachtung der Sicherheit im Fahrwasser Segeltuch zu setzen, um ein besucherwirksames Aus- und Einlaufen zu sichern.

### (2) Abendfahrten am 12. August

Traditionell laufen die Traditionssegler mit Mitseglern an Bord zu Abendfahrten ins nahe Seegebiet und auf der Warnow aus. Es werden Höhenfeuerwerke in Warnemünde/Ostmole (22 Uhr) und in Rostock/Stadthafen (22.40 Uhr) gezeigt. Die Kapitäne werden gebeten, bei der Planung der Fahrt die Feuerwerke in Warnemünde und im Stadthafen zu berücksichtigen, um die Verkehrssicherheit zu gewährleisten.

### (3) Bordstempel

Der „SAIL KOMPASS 2017“ enthält Freiflächen für Bordstempel-Sammleraufdrucke. Das Büro Hanse Sail bittet die Kapitäne der Segelschulschiffe/Traditionssegler um Gefälligkeitsabstempelungen aller bisher geführten Bordstempel.

### (4) Posteingang

Eingehende Post für Besatzungen der Segelschulschiffe und Traditionssegler wird über das Büro Hanse Sail/Zentrales Betreuungsbüro den Schiffen täglich bis 14.00 Uhr zugeführt.

Postanschrift:

Name des Schiffes/Name des Empfängers  
Büro Hanse Sail Rostock  
Warnowufer 65, D-18057 Rostock

**Allen Besatzungen und Seglern zur freundlichen**

**Beachtung: Das Büro Hanse Sail trägt in der Zeit vom 9. bis 14. August 2017 folgende Kosten:**

- Liegeplatzgebühren
- Schlepperkosten und Lotsgebühren für einmaliges Ein- und Auslaufen nach Vereinbarung
- Kosten für landseitige Entsorgung nichtkontaminierter Stoffe auf zugewiesenen Müllsammelplätzen

Alle anderen Nebenleistungen (z.B. Trinkwasser, Landanschluss) gehen zu Lasten des Eigners/Reeders. Das Büro Hanse Sail informiert über Service-Angebote für Reparatur, Bebunkerung und spezielle Entsorgung.

## 6 Information

### (1) Cruise in company

The departure from the City harbour at 10.00 a.m. will be held in the form of a cruise in company on the Warnow river. Traditional sailing ships, cruising yachts, historical ships and museum vessels will have sailing guests aboard. The captains of windjammers and traditional ships are requested, as far as safety in the fairway permits to give an impressive show for the spectators by flying sails.

### (2) Night trips on August 12th

Commonly, traditional sailing ships leave the port with guests on board in the evening to sail on the Warnow and off Warnemünde. High altitude fireworks will be shown in Warnemünde/east mole (10 p.m.) and in Rostock/City harbour (10.40 p.m.). The captains are asked to include fireworks in their planning of the trip in order to improve the security in Warnemünde and in the City harbour.

### (3) Ship stamps

The "SAIL KOMPASS 2017" contain blank pages for collecting official ship stamps. The Bureau Hanse Sail asks the captains for courtesy samples of all official ship stamps they have used so far.

### (4) Incoming mail

Incoming mail for you and your crew will be sorted at the letter center 18 and will be delivered to the ship daily via the Bureau Hanse Sail/Central service office when you are in port.

Postal address:

Name of the ship/Name of recipient  
Büro Hanse Sail Rostock  
Warnowufer 65, D-18057 Rostock

**Please note the following information:**

**The Bureau Hanse Sail will cover the following costs for the period from August 9th to 14th, 2017:**

- berth dues
- tug and pilot charges for entering and leaving the port by arrangement
- charges for the disposal of non-contaminated waste at the specified garbage collection points

All other services (e.g. drinking water, shore connection) are on account of the ship. The Bureau Hanse Sail will provide information regarding repairation, bunkering, special waste disposal and hospitality services.

## 7 Service/Service (kostenpflichtig/cost)

### Kostenfreier Internetzugang

**Verein Opennet Initiative e.V.**  
WLAN Schlüssel  
Netzwerk: hansesailcrews.on-i.de  
Passwort: stadthafen  
Mit diesem Dienst bieten wir Ihnen für die Zeit Ihres Aufenthaltes kostenlos eine Internetverbindung an.

### Taxifahrzeuge/Autovermietung

**Hanse Taxi Rostock**  
24-Stunden-Service  
Tel. (0381) 68 58 58

**Taxi-Ruf Rostock**  
Kleinbus bis 8 Personen, Fahrten aller Art, Rollstuhl-Taxi  
Tag und Nacht  
Torsten Warnke  
Tel. (0381) 54 118  
Mobil 0162 – 10 83 910  
E-Mail: a-t-w@t-online.de

**CARO Autovermietung GmbH**  
Herr Thomas Pischke  
Hundsburgallee 9a, 18106 Rostock  
Tel. (0381) 68 30 65, Fax (0381) 68 66 815  
Mobil 0152 – 56 61 17 83  
E-Mail: tpischke@caro-mail.de

### Wäschereien/Laundry

**Waschsalon und Wäscherei Wulf**  
Warnowallee 10 / Lüttenklein, 18107 Rostock  
Tel. (0381) 79 54 070  
Mobil 0162 – 28 07 258

**Wäscherei Krohn**  
Dorfplatz 13, 18059 Ziesendorf  
Mo – Fr. 05.00 – 16.00 Uhr  
Tel. (038207) 77 97 82, Fax (038207) 77 97 81



### Essen und Trinken/Food and Drinks

**Traditionsbäckerei Kentzler**  
Wismarsche Straße 24, 18057 Rostock  
Tel. (0381) 49 22 008, Fax (0381) 25 22 39 14

Sipper's Breakfast 07.00 – 09.00 Uhr  
Lieferung täglich bis direkt an die Pier  
im Stadthafen Rostock und im Fischereihafen

**Grubenbäckerei**  
Grubenstraße 38, 18055 Rostock  
Tel. (0381) 49 22 764

Telefonische Erreichbarkeit:  
Mo – Fr. 06.00 – 18.00 Uhr  
Samstag 06.00 – 11.00 Uhr  
Belieferung nur im Stadthafen  
von 06.00 – 09.00 Uhr

**Bäckerei und Konditorei Never**  
Heinrich-Schütz-Straße 26, 18069 Rostock  
Tel. (0381) 835 22, Mobil 0171 – 34 65 866

**Brötchen Express Rostock**  
Der Schnelle Lieferservice für Kurzentschlossene  
Bistro Klinikum Südstadt  
Südring 81, 18059 Rostock  
Tel. (0381) 128 458 69





## Schiffs- und Bootsaurüstung/ Marine and Boat Equipment

### Baltic Taucher

Alter Hafen Süd 3, 18069 Rostock/Fischereihafen  
Tel. (0381) 81 11 000 / 81 12 000  
Fax (0381) 81 11 001  
Mobil 0172 – 38 58 300  
Mobil 0172 – 30 40 540

### Nautischer Dienst, Kapitän Dieter Stegmann

Inhaber Till Stegmann  
Goedecke-Michels-Straße 3, 18147 Rostock  
Tel. (0381) 67 00 570,  
Mobil 0170 – 56 66 655  
Mobil 0177 – 34 64 601

### Industrie und Yachtausrüstung

Reiner Treulieb  
Am Strande 2, 18055 Rostock  
Tel. (0381) 49 221 70  
Fax (0381) 45 904 03  
Mo – So. 08.00 – 20.00 Uhr

### Schiffsversorgung Rostock GmbH

Goedecke-Michels-Straße 1b, 18147 Rostock  
Tel. (0381) 67 04 914  
Tel. (0381) 67 04 942  
Mobil 0173 – 214 62 42  
Mobil 0173 – 214 62 39

### TAMSEN MARITIM GmbH

Maritimstraße 1, 18147 Rostock  
Tel. (0381) 658 10, Fax (0381) 658 11 04  
Direkt an der Warnow mit Slipanlage und  
Kranmöglichkeit

### Kompass Regulierung

#### Kapt. Jörn Löffler

Poststraße 2, 18211 Admannshagen  
Mobil 0172 – 60 31 205

#### Andreas Krüger

Parkstraße 46a, 18119 Rostock  
Tel. (0381) 46 01 46 61  
Mobil 0172 – 380 41 88

## Gasflaschentausch/Gas Bottle Exchange

### Firma Gerd Roggensack

Hauptstraße 32b, 18107 Elmenhorst  
Transport und Vertrieb von Propangasflaschen  
Mobil 0170 – 80 26 803

## Wellness- und Therapieleistungen

### Vital Speicher

Physiotherapie – Prävention  
Katja Oestereich  
Grubenstraße 32, 18055 Rostock  
Tel. (0381) 45 83 646  
E-Mail: [info@vitalspeicher.de](mailto:info@vitalspeicher.de), [www.vitalspeicher.de](http://www.vitalspeicher.de)

## Motoren/Werkstätten/Segelreparaturen

### Yacht- und Schiffsservice GmbH sowie Tankstelle

Warnow-Werkstatt, Paap + Sohn  
Am Bahnhof 2a / Yachthafen, 18119 Warnemünde

### Warnowwerkstatt Fischereihafen

Alter Hafen Süd 6, 18069 Rostock  
Tel. (0381) 865 163-0, Fax (0381) 865 163-19

### Bootsmotorenservice OK Olaf Kugelberg

Warnowufer 58 (Hafenterrassen), 18057 Rostock  
Tel. (0381) 45 83 517  
Notdienstnummer 0172 – 93 87 550, 0173 – 57 98 760

### Butterfly Segelservice GmbH

Yachthafen Mittelmole, 18119 Warnemünde  
Tel. (0381) 51 345  
Mobil 0152 – 28 769 159

### Segelmacherei Held

Dörpstraat 41, 18299 Laage/OT Kritzkow  
Tel. (038454) 33 67 42, Fax (032121) 32 27 47  
Mobil 0176 – 32 19 30 85

### ROFIA Kloska GmbH

Technischer Schiffs-, Werft- und Industrieausrüster  
Zum Kühlhaus 5, 18069 Rostock  
Tel. (0381) 81 12 433, Fax (0381) 81 12 482  
Mobil 0173 – 24 46 027





## Tankstellen/ Petrol Stations

**IBT Bunkering & Trading Bunkergesellschaft mbH**  
Reuterstraße 17, 18211 Bargeshagen  
Tel. (038203) 74 270, Fax (038203) 40 61 69  
Mobil 0176 – 10 031 986  
Mobil 0172 – 89 89 313

**Singer Öl & Technik GmbH**  
Anlieferung per LKW  
Oll-Daniel-Weg 5, 18069 Rostock  
Tel. (0381) 86 51 027  
Mobil 0172 – 870 34 24

**Bootstankstelle Yachthafenresidenz Hohe Düne**  
Täglich 08.00 – 12.00 Uhr & 13.00 – 18.00 Uhr  
Tel. (0381) 50 40 80 80 / (0381) 50 40 80 11

## Fäkaliensorgung

**Uni Roka**  
Tel. (0381) 40 51 70  
Mobil 0172 – 305 30 35

**Rokadi GmbH & Co. KG**  
Tel. (03844) 81 36 58

**Helfen Sie mit, unsere Gewässer und Häfen sauber zu halten.**

*Please help us to keep our ports and water clean.*

## Impressum / Imprint

**Herausgeberin / Publisher**  
Hansestadt Rostock

**Redaktion / Editorial Office**  
Tourismuszentrale Rostock & Warnemünde /  
Büro Hanse Sail

**Fotos / Pictures**  
Archiv Hanse Sail Rostock / Titelfoto: Lutz Zimmermann

**Redaktionsschluss / Editorial Deadline**  
3. Juli 2017 / July 3rd 2017

## Kontakt / Contact

**Büro Hanse Sail**  
Warnowufer 65, D-18057 Rostock  
Tel. +49 (0)381 381 29 50, Fax +49 (0)381 381 29 90  
hansesail@rostock.de, www.hansesail.com

**Tall-Ship Buchungszentrale**  
**Hanse Sail Verein e.V.**  
Tel. +49 (0)381 381 29-75/-76, Fax +49 (0)381 459 00 50  
tallshipbooking@gmx.de, www.hansesail.com

**Änderungen sind möglich. Alle Texte und Fotos sind urheberrechtlich geschützt.**

*Changes are possible. All rights at text and photos reserved.*

## Captain's Reception

Die Kapitäne der Gastschiffe der 27. Hanse Sail erhalten auch in diesem Jahr eine Einladung zum „Kapitänsempfang“. Nach einem offiziellen Teil mit einem Willkommen des Leiters des Hanse-Sail-Büros, Holger Bellgardt, begleitet von einem kulturellen Rahmenprogramm durch ein Trompeten-Duo beginnt der gemütliche Teil des Abends mit einem leckeren Buffet und anschließendem Plausch miteinander.

\* **Donnerstag, 10. August 2017, 20.00 Uhr,**  
Nikolaikirche, Östliche Altstadt  
Nähere Informationen erhalten Sie von Ihrem Schiffsbetreuer.

## Engineer's Reception

Was der „Kapitänsempfang“ für die Kapitäne ist, ist die „Engineer's Reception“ für die Ingenieure der Gastschiffe. Auch hier gibt es einen offiziellen Teil mit Begrüßungsworten durch den Vorsitzenden des Vereins der Schiffingenieure zu Rostock, Detlef Junge, begleitet von musikalischen Darbietungen des Shantychores „De Klaashahns“ aus Warnemünde. Anschließend stehen schmackhafte Speisen bereit und es wird Raum und Zeit für anregende Gespräche geboten.

\* **Donnerstag, 10. August 2017, 20.00 Uhr, LT-Club „KLOCK 8“**  
Nähere Informationen erhalten Sie von Ihrem Schiffsbetreuer.

## ROSTOCKER Pils Hanse Sail Cup

Ein Ball und zwei Mannschaften – mehr braucht es nicht für ein Fußballspiel. Wenn aber jede Schiffscrew eine Mannschaft mit fünf Spielern und einem Torwart stellt, schaukeln sich Spannung und Spaß hoch. Der 15. Rostocker Pilsener Hanse-Sail-Cup, organisiert vom Rostocker FC, steht 2017 an und wird zur Hanse Sail am Freitag, dem 11. August, ausgetragen. Der Ball rollt ab 18.30 Uhr in der Sporthalle Marienehe über den Hallenboden. Für Essen und Trinken wird gesorgt, ebenso für einen Shuttle-Service.

\* **Anmeldungen können bis zum 10. August 2017 im Zentralen Betreuungsbüro oder unter Telefon (0381) 381 29 71 erfolgen.**



Das Trompeten-Duo Tilman Schubert und Thomas Braun unterhält die Besucher der Captain's Reception 2017.



Beim ROSTOCKER Pilsener Hanse-Sail-Cup soll erneut das Runde ins Eckige gebracht werden.



Der Shantychor „De Klaashahns“ aus Warnemünde singt auf der Engineer's Reception 2017 im LT-Club „KLOCK 8“.

Fotos (3): Archiv Hanse Sail

## Captain's Reception

The captains of the guest ships of the 27th Hanse Sail receive an invitation to the Captain's reception this year. After an official part with welcoming words of the managing director of the Hanse Sail Bureau, Holger Bellgardt, to be accompanied by musical background of the "Trompeten-Duo", the cosy part of the evening with a delicious buffet and following chats completes the reception.

\* **Thursday, 10th August 2017, from 8 p.m.**  
Nikolaikirche, Östliche Altstadt  
More information you'll get from your liaison officer.

## Engineers' Reception

What the "Captain's reception" is for the captains, is the "Engineer's reception" for the engineers of the guest ships. Here is also an official part with welcome greetings by the leader of the association of naval engineers of Rostock, Detlef Junge. The evening will be accompanied by musical background of the Shantychoir "De Klaashahns" from Warnemünde, delicious food and stimulating conversations.

\* **Thursday, 10th August 2017, from 8 p.m., LT-Club "KLOCK 8"**  
More information you'll get from your liaison officer.

## ROSTOCKER Pils Hanse Sail Cup

A ball and two teams – what more is needed for a football game? But when each ship crew sets a team with five players and a goalkeeper, excitement and fun get high. In 2017 the 15th Rostocker Pilsener Hanse-Sail-Cup is organized by the "Rostocker FC" and begins on Hanse Sail's Friday, August 11th, at 6.30 p.m. at the gym in Rostock-Marienehe. Food and beverage will be provided, also a shuttle service.

\* **Registrations are possible until 10th August 2017 in "central service office" or by calling 0049 (0)381-381 29 71.**



Foto: Aleksandr Kucherenok

[www.hanesail.com](http://www.hanesail.com)